



W6100
15 cm (6 pulg)

INSTRUCCIONES

Modelos de Wood's Powr-Grip®

W4000
20 cm (8 pulg)

W6450
25 cm (10 pulg)

A CRH COMPANY

Glazing, Industrial, Construction
Architectural and Automotive Supplies

Phone Toll Free (800) 421-6144

Fax Toll Free (800) 262-3299

CORPORATE HEADQUARTERS

P.O. BOX 58923, LOS ANGELES, CA 90058-0923

www.crlaurence.com

Serving the Industries Worldwide



W4950
20 cm (8 pulg)



W5450
22 cm (9 pulg)



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del producto

Las ventosas de mano utilizan el vacío para levantar y llevar las cargas, como se indica a continuación: una bomba manual extrae el aire de entre el disco de goma y la superficie de contacto; una línea roja en el émbolo de la bomba sirve como indicador de vacío; una válvula de retención permite que el usuario vuelva a bombear la ventosa sin quitarla de la superficie de contacto; y un mecanismo de desprendimiento permite que la ventosa se desprenda por completo.

Modelo	Disco	Diá. nominal	Máx. capacidad de carga*
W6100	LJ6	15 cm (6 pulg)	32 kilos (70 libras)
W4000	VPFS8L	20 cm (8 pulg)	57 kilos (125 libras)
W4950	VPFS8L	20 cm (8 pulg)	57 kilos (125 libras)
W5450	G0725	23 cm (9 pulg)	68 kilos (150 libras)
W6450	G0750	25 cm (10 pulg)	79 kilos (175 libras)

*La máxima capacidad de carga incluye un factor de seguridad de 3:1 y requiere lo siguiente: la adhesión a las superficies planas, limpias, lisas y no porosas; un mínimo nivel de vacío de -59 kPa (17½ pulg de Hg); y un coeficiente de fricción de 1. Este cálculo se basa en pruebas hechas a las ventosas de mano nuevas adheridas a la superficie superior, horizontal de objetos estáticos en condiciones ideales. Muchos factores pueden reducir la capacidad, tales como: levantar una carga cuando la ventosa está adherida a una superficie vertical o inclinada; o levantar una carga que fuerza la ventosa. Visite crlaurence.com.mx para más información.

Condiciones de la carga y condiciones ambientales

Use la ventosa en las superficies limpias, relativamente lisas y no porosas, en las temperaturas desde 10° hasta 120° F [desde -12° hasta 49° C] y las elevaciones hasta 5.000' [1.524 m]. Los líquidos o los contaminantes pueden reducir la resistencia de la ventosa contra deslizarse. Contacte a un distribuidor autorizado o visite crlaurence.com.mx para obtener más información.

FUNCIONAMIENTO

Adhesión

- 1) Ponga la ventosa de mano en la superficie de contacto de manera que la línea roja sea visible si aparece mientras que usted levanta la carga. PRECAUCIÓN: pruebe la ventosa en superficies de colores claros o con revestimientos tenues para asegurarse de que no manche o deforme la carga.
- 2) Bombee el émbolo hasta que la ventosa se adhiera por completo. Cuando la línea roja desaparezca, el vacío es suficiente para levantar.
- 3) Revise el émbolo con frecuencia para asegurarse de que la ventosa permanezca totalmente adherida. Si la línea roja aparece durante el levantamiento, baje la carga de inmediato y bombee el émbolo hasta que la línea roja desaparezca de nuevo (vea ADVERTENCIAS).

Desprendimiento

- 1) Ponga la carga sobre un soporte seguro.
- 2) Tire de una de las pestañas de desprendimiento (para ventosas de 6" [15 cm]) u oprima la palanca de desprendimiento (para otras ventosas) hasta que la ventosa se desprenda por completo. PRECAUCIÓN: quite la ventosa cuando no está en uso.

MANTENIMIENTO

Servicio

Ya que el envejecimiento y el uso reducen la capacidad del disco de goma, este se debe reemplazar al menos una vez cada dos años o cuando se descubran daños (vea Inspección).

Si la ventosa de mano no funciona normalmente, es posible que la cara de la ventosa esté sucia o que la ventosa requiera de servicio. Primero, limpie la cara de la ventosa de acuerdo con las instrucciones incluidas a continuación. Si el problema continúa, contacte a un distribuidor autorizado o visite crlaurence.com.mx para obtener la asistencia.

Limpieza

- 1) Retire el filtro de aire de la cara de la ventosa.
- 2) Utilice una esponja limpia o un trapo limpio que no deje pelusa para aplicar agua jabonosa u otro limpiador suave a la cara de la ventosa. Vea ADVERTENCIAS y crlaurence.com.mx para obtener más información. PRECAUCIÓN: para evitar que los líquidos contaminen la bomba, mantenga la ventosa con la cara hacia abajo o cubra el agujero de succión en la cavidad del filtro.
- 3) Limpie todo el residuo de la cara de la ventosa.
- 4) Deje que la ventosa se seque y vuelva a instalar el filtro de aire.

Inspección

Examine y ponga a prueba la ventosa regularmente para asegurarse que no muestre ninguno de los siguientes problemas:

- Cortes o daños en los bordes selladores del disco de goma.
- Grietas o abolladuras en el mango o en la bomba.
- Reparación de la línea roja poco después de que la ventosa se adhiera.
- La acción de bombeo parece lenta o presenta cambios dramáticos.
- Revestimiento duro o dureza en el disco de goma.
- Falta el filtro de aire en la cara de la ventosa.

Corrija cualquier problema antes de utilizar la ventosa (vea Servicio).

Almacenamiento

Almacene la ventosa limpia y seca dentro de su estuche protector portátil.

ADVERTENCIAS

Ignorar las ADVERTENCIAS puede causar que la ventosa o la carga se dañen, o puede provocar lesiones al usuario.

- No use la ventosa para levantar las cargas que excedan la máxima capacidad de carga o la capacidad real (vea CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS).
- No use la ventosa para levantar a una persona.
- No ponga la cara de la ventosa contra superficies que podrían dañar los bordes sellados.
- Evite situaciones que podrían ocasionar que la ventosa resbale o se desprenda prematuramente, tales como: contaminantes, cortes o rayas en la cara de la ventosa o en la superficie de contacto; aplicar la ventosa a materiales porosos; o aplicar la presión contra la orilla de la ventosa.
- No use la ventosa para levantar cuando la línea roja es visible. Si la línea roja vuelve a aparecer con frecuencia, deje de usar la ventosa y consulte Servicio.
- No permita que nada interfiera con el movimiento libre del émbolo mientras se está adhiriendo la ventosa.
- No toque las pestañas de desprendimiento (en ventosas de 15 cm [6 pulg]) o la palanca de desprendimiento (en otras ventosas) mientras hace el levantamiento.
- No adhiera las ventosas de 25 cm (10 pulg) de diámetro a materiales delgados y frágiles.
- No utilice productos químicos agresivos (tales como solventes o gasolina) ni limpiadores y suavizantes de goma no autorizados para limpiar la ventosa.

CRL®

A CRH COMPANY

INSTRUCTIONS

Modèles de Wood's Powr-Grip®



Glazing, Industrial, Construction
Architectural and Automotive Supplies

Phone Toll Free (800) 421-6144
Fax Toll Free (800) 262-3299
CORPORATE HEADQUARTERS
P.O. BOX 58923, LOS ANGELES, CA 90058-0923
www.crlaurence.com
Serving the Industries Worldwide

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description des produits

Les ventouses à main utilisent du vide pour soulever et transporter des charges, de la manière suivante : une pompe manuelle extrait de l'air d'entre le disque en caoutchouc et la surface de contact ; une ligne rouge sur le piston de la pompe sert d'un indicateur de vide ; une soupape de retenue permet que l'utilisateur pompe la ventouse de nouveau sans l'enlever de la surface de contact ; et un mécanisme de dégagement permet que la ventouse se détache complètement.

Modèle	Disque	Dia. nominal	Capacité de charge max.*
W6100	LJ6	6 po [15 cm]	70 livres [32 kg]
W4000	VPFS8L	8 po [20 cm]	125 livres [57 kg]
W4950	VPFS8L	8 po [20 cm]	125 livres [57 kg]
W5450	G0725	9 po [23 cm]	150 livres [68 kg]
W6450	G0750	10 po [25 cm]	175 livres [79 kg]

*La Capacité de charge maximale comprend un coefficient de sécurité de 3:1 et nécessite les conditions suivantes : une adhérence sur des surfaces qui sont plates, nettes, lisses et non poreuses ; un niveau de vide minimal de 17½ po Hg [-59 kPa] ; et un coefficient de friction de 1. Ce calcul est basé sur des épreuves des ventouses à main nouvelles qui sont attachées sur la surface horizontale supérieure des objets statiques dans des conditions idéales. Beaucoup de facteurs peuvent réduire la capacité, tels que : l'action de soulever une charge quand la ventouse est attachée sur une surface verticale ou inclinée ; ou l'action de soulever une charge qui exerce de la force de levier sur la ventouse. Voyez www.crlaurence.com pour obtenir des renseignements supplémentaires.

Conditions de la charge et de l'environnement

Utilisez la ventouse sur des surfaces nettes, relativement lisses et non poreuses, à des températures de 10° à 120° F [-12° à 49° C] et des altitudes jusqu'à 5.000' [1.524 m]. Des liquides ou des impuretés peuvent réduire la résistance de la ventouse contre glisser. Mettez-vous en contact avec un distributeur autorisé ou visitez www.crlaurence.com pour obtenir des renseignements supplémentaires.

MODE D'EMPLOI

Attacher

- 1) Disposez la ventouse à main sur la surface de contact afin que la ligne rouge soit visible si elle apparaît pendant que vous soulevez la charge. ATTENTION : essayez la ventouse sur des surfaces de charge avec des couleurs claires ou des revêtements mous, pour vous assurer qu'elle ne fasse pas des taches ou des difformités.
- 2) Pompez le piston jusqu'à ce que la ventouse soit complètement attachée. Quand la ligne rouge est cachée, le vide est suffisant pour soulever.
- 3) Examinez le piston fréquemment pour vérifier que la ventouse demeure solidement attachée. Si la ligne rouge apparaît pendant que vous soulevez, déposez la charge par terre immédiatement et pompez le piston jusqu'à ce que la ligne rouge soit cachée de nouveau (voyez AVERTISSEMENTS).

Dégager

- 1) Posez la charge sur un support solide.
- 2) Tirez sur une des pattes de dégagement (des ventouses de 6 po [15 cm]) ou appuyez sur le levier de dégagement (des autres ventouses) jusqu'à ce que la ventouse se détache complètement. ATTENTION : enlevez la ventouse quand elle n'est pas employée.

ENTRETIEN

Révision

Puisque le vieillissement et l'usure réduisent la capacité du disque en caoutchouc, on doit le remplacer au moins tous les 2 ans ou à n'importe quel moment qu'on trouve des dommages (voyez Inspection).

Si la ventouse à main ne fonctionne pas normalement, il se peut que la face de la ventouse soit salie ou que la ventouse demande de la révision. Pour commencer, nettoyez la face de la ventouse d'après les directives ci-dessous. Si le problème persiste, mettez-vous en contact avec un distributeur autorisé ou visitez www.crlaurence.com pour obtenir de l'assistance.

Nettoyage

- 1) Extrayez le filtre à air de la face de la ventouse.
- 2) Utilisez une éponge nette ou un chiffon net et peluche-libre pour appliquer de l'eau savonneuse ou un autre produit de nettoyage doux sur la face de la ventouse ; voyez les AVERTISSEMENTS et www.crlaurence.com pour obtenir des renseignements supplémentaires. ATTENTION : pour empêcher que du liquide contamine la pompe, tenez en dessous la face de la ventouse ou couvrez le trou de succion dans la cavité de filtre.
- 3) Essuyez tout résidu de la face de la ventouse.
- 4) Permettez que la ventouse se sèche et remettez le filtre à air en place.

Inspection

Examinez et testez la ventouse régulièrement pour vérifier qu'elle n'ait pas les problèmes suivants :

- des coupes ou des dégâts aux bords d'étanchéité qui font partie du disque en caoutchouc.
- des fentes ou des bosses dans la poignée ou dans la pompe.
- le ligne rouge apparaît de nouveau peu après d'attacher la ventouse.
- l'action de la pompe montre une lenteur ou des changements dramatiques.
- une dureté extérieur excessive ou une raideur du disque en caoutchouc.
- la face de la ventouse manque le filtre à air.

Rectifiez tout problème avant d'employer la ventouse (voyez Révision).

Emmagasinement

Emmagasinez la ventouse nette et sèche dans son boîtier protecteur de transport.

AVERTISSEMENTS

Si on néglige de se conformer aux AVERTISSEMENTS, il est possible que cela abîme la ventouse ou la charge, ou occasionne des blessures à l'utilisateur.

- N'utilisez pas la ventouse pour soulever des charges qui dépassent la Capacité de charge maximale ou la capacité effective (voyez CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).
- N'utilisez pas la ventouse pour supporter des personnes.
- Ne placez pas la face de la ventouse contre des surfaces qui peuvent abîmer les bords d'étanchéité.
- Évitez toutes les conditions qui peuvent faire que la ventouse glisse ou se détache prématurément, telles que : des impuretés, des coupes ou des rayures en la face de la ventouse ou en la surface de contact ; l'action d'attacher la ventouse à des matériaux poreux ; ou l'action d'exercer de la pression contre le bord de la ventouse.
- N'utilisez pas la ventouse pour soulever quand la ligne rouge est visible. Si la ligne rouge réapparaît fréquemment, cessez d'utiliser la ventouse et voyez Révision.
- Ne permettez pas qu'aucune chose empêche le mouvement libre du piston pendant que la ventouse est attachée.
- Ne bougez pas les pattes de dégagement (des ventouses de 6 po [15 cm]) ou le levier de dégagement (des autres ventouses) pendant que vous soulevez.
- N'attachez pas les ventouses du diamètre de 10 po [25 cm] aux matériaux minces et fragiles.
- N'utilisez ni des chimiques caustiques (tels que les dissolvants ou l'essence) ni des produits non autorisés pour nettoyer ou assouplir le caoutchouc de la ventouse.

CRL®

A CRH COMPANY

Glazing, Industrial, Construction
Architectural and Automotive Supplies

Phone Toll Free (800) 421-6144
Fax Toll Free (800) 262-3299
CORPORATE HEADQUARTERS
P.O. BOX 58923, LOS ANGELES, CA 90058-0923
www.crlaurence.com
Serving the Industries Worldwide

BEDIENUNGSHINWEISE

Wood's Powr-Grip® Typen



TECHNISCHE DATEN

Produktbeschreibung

Handsauger nutzen Vakuum, um Lasten zu heben und zu tragen, wie folgt: Durch eine manuelle Pumpe wird die Luft zwischen dem Gummisaugerteller und der Kontaktoberfläche entfernt. Ein roter Warning am Pumpenkolben dient als Vakuumanzeiger. Durch ein Rückschlagventil kann der Bediener nachpumpen ohne den Sauger von der Kontaktoberfläche zu entfernen. Durch einen Lösemechanismus kann der Sauger vollständig gelöst werden.

Typ	Saugerteller	Durchmesser	max. Tragkraft*
W6100	LJ6	6" [15 cm]	70 lbs [32 kg]
W4000	VPFS8L	8" [20 cm]	125 lbs [57 kg]
W4950	VPFS8L	8" [20 cm]	125 lbs [57 kg]
W5450	G0725	9" [23 cm]	150 lbs [68 kg]
W6450	G0750	10" [25 cm]	175 lbs [79 kg]

*Die maximale Tragkraft schließt einen Sicherheitsfaktor von 3:1 ein und benötigt folgende Bedingungen: Ansaugen auf sauberen, glatten, nicht porösen, flachen Oberflächen; ein minimales Vakuumniveau von 17½" Hg [-59 kPa]; und ein Reibungskoeffizient von 1. Diese Berechnung basiert auf Tests unter idealen Umständen mit neuen Handsaugern, die an der nach oben gerichteten, horizontalen Oberfläche unbeweglicher Gegenstände angesaugt sind. Viele Faktoren können die Tragfähigkeit beeinträchtigen, wie z.B.: Heben einer Last wenn der Sauger an einer vertikalen oder schiefen Oberfläche angesaugt ist; oder Heben einer Last, die eine Hebelwirkung an dem Sauger aufbietet. Für zusätzliche Informationen siehe www.crl.eu.

Lastmerkmale und empfohlene Gebrauchsbedingungen

Benutzen Sie den Sauger auf sauberen, relativ glatten, nicht porösen Oberflächen; bei Temperaturen von 10° bis 120° F [-12° bis +49° C] und Höhen bis zu 5.000' [1.524 m]. Feuchtigkeit oder Verunreinigungen können die Rutschfestigkeit des Saugers beeinträchtigen. Setzen Sie sich mit einem autorisierten Händler in Verbindung oder gehen Sie auf www.crl.eu, zusätzliche Informationen zu erhalten.

BEDIENUNG

Ansaugen

- Positionieren Sie den Handsauger auf der Kontaktoberfläche der Last so, dass der rote Warning für Sie sichtbar wird, falls er während des Hebens erscheint. VORSICHT: Prüfen Sie den Einsatz des Saugers auf hellen Lastoberflächen oder Lastoberflächen mit weichem Belag auf Verfärbung oder Verformung.
- Drücken Sie den Pumpenkolben mehrfach, bis der Sauger vollständig angesaugt hat. Wenn der rote Warning nicht mehr sichtbar ist, ist ein ausreichendes Vakuum zum Anheben der Last erreicht.
- Kontrollieren Sie den Pumpenkolben oft, um sicher zu sein, dass der Sauger fest angesaugt ist. Wenn der rote Warning während des Hebens sichtbar wird, setzen Sie die Last sofort ab und betätigen Sie den Kolben wieder, bis der rote Warning nicht mehr sichtbar ist (siehe WARNUNGEN).

Lösen

- Legen oder stellen Sie die Last auf eine sichere Stütze.
- Ziehen Sie an einem der Löselaschen (bei 6" [15 cm] Saugern) oder halten Sie den Ventil-Lösehebel gedrückt (bei anderen Saugern), bis der Sauger vollständig gelöst ist. VORSICHT: Entfernen Sie den Sauger, wenn dieser nicht benutzt wird.

WARTUNG

Instandhaltung

Da die Tragfähigkeit des Gummisaugertellers durch Alterung und Abnutzung

beeinträchtigt wird, ersetzen Sie ihn mindestens zweijährlich oder immer, wenn eine Beschädigung gefunden wird (siehe Kontrolle).

Wenn der Handsauger nicht ordnungsgemäß arbeitet, ist es möglich, dass die Saugeroberfläche verschmutzt ist oder der Sauger gewartet werden muss. Reinigen Sie zunächst die Saugeroberfläche gemäß den nachfolgenden Hinweisen. Wenn das Problem nicht behoben ist, setzen Sie sich mit einem autorisierten Händler in Verbindung oder gehen Sie auf www.crl.eu, um Hilfe zu erhalten.

Reinigung

- Entfernen Sie den Luftfilter aus der Saugeroberfläche.
- Benutzen Sie einen sauberen Schwamm oder ein fusselfreies Tuch, um damit Seifenwasser oder ein anderes mildes Reinigungsmittel auf der Saugeroberfläche aufzutragen. Für zusätzliche Informationen siehe WARNUNGEN und www.crl.eu. VORSICHT: Um zu vermeiden, dass Flüssigkeit die Pumpe verunreinigt, muss die Saugeroberfläche nach unten zeigen oder die Saugöffnung in der Einbuchtung für den Filter abgedeckt werden.
- Wischen Sie alle Rückstände von der Saugeroberfläche.
- Lassen Sie den Sauger trocknen und setzen Sie den Luftfilter wieder ein.

Kontrolle

Prüfen und testen Sie den Sauger regelmäßig, um sicherzustellen, dass er keine der folgenden Schäden aufweist:

- Einschnitte oder sonstige Beschädigungen an den Verschlusskanten des Gummisaugertellers
 - Risse oder Beulen an dem Handgriff oder der Pumpe
 - roter Warning wird kurz nach dem Ansaugen wieder sichtbar
 - Trägheit oder sonstige erhebliche Veränderungen während der Pumpaktion
 - übermäßiger Belag am Gummisaugerteller oder ungewöhnliche Steifheit des Gummisaugertellers
 - fehlender Luftfilter an der Saugeroberfläche
- Beheben Sie alle Fehler vor dem Gebrauch des Saugers (siehe Instandhaltung).

Lagerung

Lagern Sie den Sauger in sauberem und trockenem Zustand im schützenden Tragekoffer.

WARNUNGEN

Nichtbeachtung der WARNUNGEN könnte den Handsauger oder die Last beschädigen, oder Verletzungen des Bediener hervorrufen.

- Benutzen Sie den Sauger nicht, um Lasten zu anheben, welche die maximale Tragkraft oder die effektive Tragfähigkeit des Saugers überschreiten (siehe TECHNISCHE DATEN).
- Benutzen Sie den Sauger nicht, um Personen abzustützen.
- Platzieren Sie die Saugeroberfläche nicht auf Oberflächen, die die Verschlusskanten beschädigen könnten.
- Vermeiden Sie Zustände, die ein Abgleiten oder ein frühzeitiges Lösen des Saugers hervorrufen könnten, wie z.B.: Verunreinigungen, Risse oder Kratzer auf der Sauger- oder Kontaktoberfläche, Ansaugen des Saugers auf porösen Materialien oder Druckeinwirkung auf die Ränder des Saugers.
- Benutzen Sie den Sauger nicht zum Anheben, wenn der rote Warning sichtbar ist. Wenn der rote Warning häufig wieder sichtbar wird, unterbrechen Sie den Gebrauch des Saugers und beachten Sie die Instandhaltungshinweise.
- Lassen Sie nicht zu, dass etwas die freie Beweglichkeit des Pumpenkolbens behindert, während der Sauger angesaugt ist.
- Berühren Sie die Löselaschen (bei 6" [15 cm] Saugern) oder den Ventil-Lösehebel (bei anderen Saugern) nicht während des Hebens.
- Saugen Sie die Sauger von 10" [25 cm] Durchmesser nicht auf dünne, zerbrechliche Materialien an.
- Benutzen Sie keine aggressiven Chemikalien (wie z.B. Lösungsmittel oder Benzin) und keine nicht autorisierten Gummi-Reinigungsmittel oder -Weichmacher, um den Sauger zu reinigen.